

# CHELSEA EXPRESS

SUMMER 2023

**Hey you,  
easy does it!**

**Upgrading of the  
wastewater plant**

**Nearly \$12 million  
for the rehabilitation  
of Chemin de la Rivière**







# A Word from the Mayor

Dear residents,

Spring this year was action-packed, but summer is here at last! To give our elected representatives a break to spend time with their families, Council has decided to move back the date of its August meeting to August 22. So don't be surprised if it seems like a long time after the July meeting— we're just recharging our batteries.

Council has made road and highway safety a priority since assuming office, especially in summer. You'll see more kids playing outside, bicycles are out in force, and summer weather puts a wider range of vehicles out on the roads. That's why Communications and Public Works have teamed up on an exciting awareness campaign that calls on Chelseans to take the initiative. Check it out on page 4. We hope to see lots of you taking part!

In order to give ourselves the resources to achieve our ambitions, new talent have joined the municipal team to form a powerful, energetic forward line at the administration office. The arrival of a director of Legal Affairs and Registry and the forthcoming arrival of an assistant Director General sets us up to manage the challenges that lie ahead and help the municipality attain its objectives. A new era is starting for the Municipality, and the future is shaping up very nicely!

Last of all, I could hardly talk about summer without mentioning some of the exciting things going on right here. For the first time ever, the Municipality is teaming up with the Chelsea Market on a series of gourmet outdoor shows. It's a fabulous showcase for local artisans and artists! See page 14 for all the details.

See you there!

**Pierre Guénard**  
Mayor  
p.guenard@chelsea.ca  
819 827-6217





# LATEST NEWS



## News

### Hey you, easy does it!

You're likely to see this kind of message everywhere all over our area during the summer. That's because the Municipality has officially launched its speed awareness campaign. This time, we're taking the campaign directly into residential neighbourhoods by encouraging residents to pick up a sign and install it on their property.

To adapt to the various neighbourhoods, two versions of the sign are available. The first displays the 40 km/h maximum and the second is a more general version for neighbourhoods with different speed limits.

Produced by the Pixel agency, the campaign will also be deployed on the Municipality's various platforms throughout the summer season. A second phase is also planned for 2024.

If you would like to join the movement and borrow a sign, please contact us at [travauxpublics@chelsea.ca](mailto:travauxpublics@chelsea.ca) or drop by Town Hall during business hours.

[chelsea.ca/speed](https://chelsea.ca/speed)

### The right of pre-emption: an indispensable tool for municipalities

New since June 2022, the right of pre-emption allows the Municipality to purchase certain previously determined lots or buildings for municipal purposes ahead of other buyers. In concrete terms, it allows the Municipality to match a purchase offer submitted to an owner who is selling property or land.

To exercise this right, the Municipality must first identify the properties or land in which it is interested. A bailiff will then notify the owner. If you receive notice that your property or land is subject to the right of pre-emption, you remain the owner of the property or land and retain all the associated rights, until you decide to sell.

This prerogative is an indispensable tool to help municipalities improve the services they offer and the vitality of their communities. For example, it allows them to add new amenities such as a libraries, parks, and so on.

For more information, visit

[chelsea.ca/preemption](https://chelsea.ca/preemption)

### Chelsea Express delivered differently



In order to reduce its environmental footprint, the Chelsea Express will no longer be distributed by mail to Chelsea residents. Instead, it will be available at pick-up locations in limited quantities and on our online platforms. In addition, it will now be published twice a year, in the spring or summer and fall.

While we encourage you to go green with us, we recognize that some residents may prefer to receive a copy by mail. We will still offer that option. To request the Chelsea express by mail, simply send an email at [communications@chelsea.ca](mailto:communications@chelsea.ca).

#### PICK-UP POINTS

- Town Hall (100 chemin d'Old Chelsea)
- Municipal Library (100 chemin d'Old Chelsea)
- Meredith Centre (12 chemin Cecil)
- Farm Point Community Centre (331 chemin de la Rivière)
- Hollow Glen Community Centre (12 chemin du Parc)

## News

### Heading towards Chelsea 2040

Since January, the Municipality has been working hard on its strategic plan. A working committee composed of elected officials and municipal employees has met several times to reflect on the vision, mission, values and strategic pillars to be achieved by 2040.

In parallel, two public consultations have been held. The first was an in-person event that allowed for discussions with about 50 residents. The second was held online, and more than 200 residents took the opportunity to have their say. In addition, some 900 residents responded to the vision exercise held as part of the review of the urban plan. Their input has also been analyzed and taken into account.

The strategic plan is centred on a vision towards 2040 and will be implemented over the course of three years. It will guide the decisions of the municipal organization and council until 2026. The 2040 goals serve as a foundation to ensure continuity with each renewal of the strategic plan, even after elections.

### WHAT IS A MUNICIPAL RIGHT-OF-WAY?

The municipal right-of-way is a municipally owned space between the sidewalk or curb and a private property line. The right-of-way appears on a property's Certificate of Location.

This space must be kept free of any objects or plantings, with the exception of grass. Why is this required? Because the municipal right-of-way is part of the public highway. It must be easily accessible by the Municipality when needed.

#### PUBLIC REVEAL

On June 14, we held an evening to present the strategic plan to the residents present. Thank you to everyone who attended! If you weren't able to attend, visit our various platforms to find out more! A microsite has also been dedicated to the strategic plan, so that as many people as possible can learn about it!

### Waterworks: Sign up for our emailing list

Did you know there's a contact list that sends you an email in the event of a temporary municipal waterworks shutdown or boil water advisory? We can also use it to send updates about work in progress and other matters of interest.

It isn't mandatory, so please email us at [info@chelsea.ca](mailto:info@chelsea.ca) or call 819-827-1124 to sign up.

Psst! We're also working on a comprehensive new residents' platform for even easier signup. More details on page 11.



## DOSSIER

### UPGRADING OF THE WASTEWATER PLANT

The municipality will soon be upgrading its wastewater treatment facilities. This project is designed to increase the efficiency and quality of wastewater treatment. The addition of specialized equipment, mainly a centrifuge, will allow the sludge to be dewatered (or dewatered) and thus reduce the frequency and volume of emptying.

This work is also necessary to ensure compliance with environmental standards on the quality of discharges into the river. It will also allow us to improve the existing system in order to create a better air supply to the plant. This will ensure a better durability of our equipment.

#### BENEFITS OF THE UPGRADE

- Reduction in the number of tanker trucks, thus reducing costs for the municipality and greenhouse gas emissions.
- Reduction of human intervention and optimization of the plant's operations
- Reduction of bad odors.
- Reduction of the risk of premature wear and tear of the equipment that could be caused by the formation of corrosive gas generated by the current method of storing sludge.
- Minimization of the risk of overflows.
- Improvement of the existing system allowing a better air supply and an improvement in the quality of the water discharged into the river.



#### UPGRADING AND EXPANSION; AN IMPORTANT DISTINCTION

This work alone does not increase the sanitary capacity of the plant. The upgrades are separate from the drinking water plant expansion project.

The status of these two projects is also different. While the upgrade project is confirmed, the expansion project is not. It is still under discussion at Municipal Council.





# Public works

## Nearly \$12 million for the rehabilitation of Chemin de la Rivière

The rehabilitation work along Chemin de la Rivière will begin shortly. At a cost of \$12 million, it will cover more than 6 km and should be completed by 2024.

The work will include, among other things, the complete and partial rehabilitation of certain sections, the redevelopment of the Voie Verte intersection, the replacement of guardrails and several improvements for active transportation.

The first phase of the project took place in the fall of 2021 and included the replacement of several culverts as well as the development and cleaning of ditches.

### IMPROVEMENTS FOR ACTIVE TRANSPORTATION

To promote safe travel for active users, several improvements to the road will be made. These improvements will include the redesign of grades and curves, the addition of five crosswalks, additional stops, a buffer zone with bollards near the Cascades Club, the extension of the 30 km/hr zone and the formalization of a designated roadway on the northern section.

The Active Transportation Master Plan originally called for a designated roadway along Chemin de la Rivière. However, following the feasibility study, only a 4 km section between 152 Chemin de la Rivière and the northern boundary met the criteria. The presence of steep grades, multiple curves and reduced visibility in some areas on the southern section did not allow for the safety of a designated roadway. However, a paved shoulder is planned at this location.

The Municipality had also evaluated the possibility of implementing bicycle lanes. However, the geometry of the existing road and the proximity to the Gatineau River did not allow for this to be done at an affordable cost. In addition, the impact on the environment would have been too great. The presence of the Voie verte along the road offers a safe and user-friendly alternative for active transportation.

### ENVIRONMENTAL MITIGATION MEASURES IN PLACE

Due to the proximity of the construction site to wetlands and the Gatineau River, the Municipality conducted a characterization study of the natural environment and had to obtain certificates of authorization from the Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs, as well as from the Ministère des Pêches et des Océans Canada. These authorizations were necessary to ensure compliance with provincial and federal environmental protection standards.

Several mitigation measures were also put in place to reduce the impact of the work on the environment. These include vegetation protection, riparian restoration, invasive alien species management and protection of waterways, fish habitat and wetlands.

### TRAFFIC DURING CONSTRUCTION

Traffic during construction will be affected in this area due to partial road closures. Detour roads will be put in place to direct traffic. The Municipality of Chelsea invites all users to respect the signs in place to ensure the safety of workers and other road users.

[chelsea.ca/work-info](https://chelsea.ca/work-info)

## Road Works



Plan ahead  
your travels!  
[chelsea.ca/road-works](https://chelsea.ca/road-works)







Comm-  
nication

## Celebrating leisure and culture!

It's that time of year when the Municipality launches its photo contest. For 2023, the theme is leisure and culture.

Did you capture the moment at a sports event, show, or community activity or during a visit to the library? Send us your pictures! The possibilities are endless. If any of your photos are selected, they will appear in the 2024 edition of the municipal calendar distributed to all residents.

Photos submitted must comply with the rules and regulations in order to be accepted. Also, since this is a print medium, it's important that the quality of the photos is sufficient to ensure a clear rendering. This means that the resolution must be 300 DPI, or 2,396 x 3,198 pixels, and in JPEG or PNG format.

**Deadline to send in your photos: August 31, 2023.**

[chelsea.ca/contest](https://chelsea.ca/contest)

## Upcoming launch of a new citizen platform

The Communications Department is currently working on the launch of a new citizen platform!

This platform should be launched by the end of the summer and its objective is to offer better online services and to allow for more personalized communication with residents based on their preferences. This tool will also be essential in the event of an emergency as it will allow automated calls and text messages to be sent to registered subscribers.

Accessible both online and on mobile devices, this new tool will provide an additional portal to municipal news and services for citizens. Stay tuned for more information in the coming weeks!



## Have you signed up for our newsletter?

Sent out every two weeks, the newsletter is an easy way to keep up to date on municipal news. It's also a way to find out about current public notices, upcoming events and more. It's a simple e-mail, but it says a lot!

To subscribe, go to the home page of the municipal website and click on the envelope icon on the left side of your screen, just below the Chelsea logo.



# Environment



## Mission protect-the-land

This year the Municipality of Chelsea wishes to focus on the protection of natural habitat and biodiversity, by developing a plan to set aside 30% of municipal territory for conservation purposes (excluding Gatineau Park) by 2030.

Land conservation can be done through things like land purchases, voluntary conservation, habitat restoration, and by-law changes. Natural environments provide many important ecosystem benefits, such as providing habitat for wildlife and plants and buffering the effects of climate change, which are increasingly being felt in the area. The objective is in line with those of the federal and provincial governments, which target the same protected-area percentage for 2030.

The Municipality is just starting out, looking at existing conservation measures so we can establish what percentage of the land is currently protected.

Areas that are or thought to be protected will have to be assessed to see if they provide ecosystem services or have some ecological value. When all that has been studied, we can work out a strategy and actions for attaining the Municipality’s objective.

## Rain barrel purchase incentive

Good news! The Municipality is offering a new incentive for people to purchase rain barrels through the Fonds vert program.

Rain barrels are great because they cut down on the amount of drinking water wasted on things like watering lawns and gardens and washing cars. This project is part of Measure 1.15 of the 2021–2026 Climate Change Adaptation Plan.

Grants are awarded on a first-come-first-served basis until available funding is used up. The program ends on December 31, 2023, or when there’s nothing left in the budget.

[chelsea.ca/fonds-vert](https://chelsea.ca/fonds-vert)



# Public Security



## Fire danger from sopfeu applicable in chelsea

LOW	<p><b>Now is a good time to light your one-meter open-air fire.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Open-air fires of less than one meter are allowed WITHOUT A PERMIT year-round in Chelsea.</li><li>Open-air fires from one to four meters are authorized only between November 1 and April 30 WITH A PERMIT from the Chelsea Fire Department.</li></ul>
MODERATE	<p><b>You can continue to light your one-meter open-air fire.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Open-air fires of less than one meter are allowed WITHOUT A PERMIT year-round in Chelsea.</li><li>Open-air fires from one to four meters are authorized only between November 1 and April 30 WITH A PERMIT from the Chelsea Fire Department.</li></ul>
HIGH	<p><b>You can continue to light your one-meter open-air fires UNLESS wind speed is over 20 km/h.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>All permits issued by the Chelsea Fire Department for open-air fires of one to four meters are now automatically suspended.</li></ul>
VERY HIGH	<p><b>All open-air fires are prohibited.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Light fires only in installations (fireplace) equipped with a regulatory spark arrester (openings of less than one cm).</li><li>All permits issued by the Chelsea Fire Department for open-air fires of one to four meters are now automatically suspended.</li></ul>
EXTREME	<p><b>Complete fire ban applicable in Chelsea.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>All fires are prohibited, including one-meter open-air fires with or without a permit, fires in a fireplace with a spark arrester, fireworks, and any pyrotechnic items.</li></ul>

# Les jeudis en musique

X Marché Chelsea

## Musical Thursdays

X Chelsea Market

The Musical Tuesdays of summers past have become this summer's Musical Thursdays! It's a series of three outdoor shows and has a whole new format. The concert series is now bundled with the Chelsea Market to showcase culture and put artists and local artisans in the spotlight together.

Explore products and fresh foods at the market, which opens at 4 p.m., then stick around for the outdoor concert at 6 p.m. There will also be concession stands so you can eat onsite.

Mark the date, and we'll see you at the Meredith Centre outdoor stage!

If it rains, check the municipal website and Facebook page for announcements.

A project of the Municipality of Chelsea in partnership with the Chelsea Market, La Fab sur Mill, and the Meredith Centre.

[chelsea.ca/musical-thursdays](https://chelsea.ca/musical-thursdays)



15  
JUNE  
6 P.M.

*Jazz de partout*



13  
JULY  
6 P.M.

*Waked Up!  
Band*

24  
AUGUST  
6 P.M.  
*Jane et Kyle*



Thanks to our collaborator  
and partners.



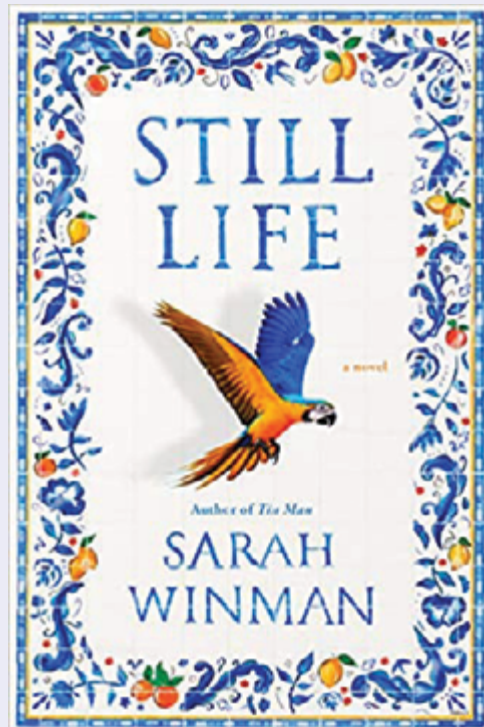


# Love Reading

Suggest  
reading

## MARJORIE'S SUGGESTION, LIBRARY VOLUNTEER

Still life by Sarah Winman



Set between World War II and the 1980s, *Still Life* is a beautiful, big-hearted story of strangers brought together by love, war, art, flood, and the ghost of E. M. Forster, from the bestselling, prize-winning author of *Tin Man* and *When God Was a Rabbit*.

In the wine-cellar of a Tuscan villa, as the Allies advance and bombs fall around them, two people meet and share an extraordinary evening: Ulysses Temper is a young British soldier from London's East End; Evelyn Skinner is a worldly older art historian and possible spy. She has come to Italy to rescue paintings from the ruins and relive her memories of the time she encountered E.M. Forster and had her heart stolen by an Italian maid in a particular Florentine room with a view.

Evelyn's talk of truth and beauty plants a seed in Ulysses's mind that night, one that will shape the trajectory of his life—and the lives of those who love him—for the next four decades. Moving from war-ravaged Tuscany to the boozy confines of The Stroat and Parrot pub in London and the piazzas of post-war Florence, *Still Life* is both sweeping and intimate, mischievous and deeply felt. It is a novel about beauty, love and fate, about the things that make life worth living, and the things we're prepared to die for.

## TD Summer Reading Club

### TD SUMMER READING CLUB

The TD Summer Reading Club is the biggest summer reading program in Canada. Offered in English and French, it is designed for children of all ages and reading levels.

Registration for activities will open to the public in June. You are invited to watch our web page and the library's Facebook page for more information.

[chelsea.ca/library](https://chelsea.ca/library)

## DIGITAL RADON DETECTOR AVAILABLE FOR LOAN AT THE LIBRARY

The library is now offering the "Take Action On Radon" program. This program offers interested residents the chance to borrow a free digital radon detector for up to 30 days.

The radon detector loan program helps to educate the community on the subject and to increase understanding of the steps that can be taken to reduce risks. The only way to detect radon is with a test.

**[Details at chelsea.ca/bibliothèque/services](https://chelsea.ca/bibliothèque/services)**



# Events

Les  
**jeudis**  
en musique

X Marché Chelsea

Musical  
**Thursdays**

X Chelsea Market

**13**  
AUGUST  
**24**

**7 p.m.**

**MUSICAL THURSDAYS X  
CHELSEA MARKET**

Centre Meredith  
23, chemin Cecil

How about a show in the heart of Chelsea Market? That's what we're offering this year. Come and join us as we rock out to a variety of local bands!

Détails au [chelsea.ca/musical-thursdays](https://chelsea.ca/musical-thursdays)



JULY  
**4**

**7 p.m.**

**COUNCIL MEETING**  
216 Chemin d'Old Chelsea

Council meetings are open to the public. Agendas are published on the website on the Friday before the meeting.

Détails au [chelsea.ca/seances-conseil](https://chelsea.ca/seances-conseil)

AUGUST  
**22**

**7 p.m.**

JULY  
**5**

**6:45 p.m.**

**PSDAC MEETING**  
110, chemin d'Old Chelsea

The Planning and Sustainable Development Advisory Committee meets once a month. The meeting is open to the public from 6:45 p.m.

Détails au [chelsea.ca/psdac](https://chelsea.ca/psdac)







## Restez informé de l'actualité municipale

Stay up to date  
with municipal news

[chelsea.ca](http://chelsea.ca)

### Councillor district 1

Enrico Valente  
[e.valente@chelsea.ca](mailto:e.valente@chelsea.ca)  
613 720-4640

### Councillor district 2

Dominic Labrie  
[d.labrie@chelsea.ca](mailto:d.labrie@chelsea.ca)  
819 962-5354

### Councillor district 3

Cybèle Wilson  
[c.wilson@chelsea.ca](mailto:c.wilson@chelsea.ca)  
819 664-6947

### Councillor district 4

Christopher Blais  
[c.blais@chelsea.ca](mailto:c.blais@chelsea.ca)  
613 808-2078

### Councillor district 5

Rita Jain  
[r.jain@chelsea.ca](mailto:r.jain@chelsea.ca)  
819 866-3070

### Councillor district 6

Kimberly Chan  
[k.chan@chelsea.ca](mailto:k.chan@chelsea.ca)  
873 354-6742

**YOUR  
COUNCILLORS**

### Municipality of Chelsea

100, chemin d'Old Chelsea  
Chelsea, QC J9B 1C1  
[info@chelsea.ca](mailto:info@chelsea.ca)  
[chelsea.ca](http://chelsea.ca)

### Main numbers

Town Hall 819-827-1124  
Public Works 819-827-1160  
Public Works (after-hours  
emergency) 819-827-9911  
Fire ( general information)  
819-827-6200

MRC des Collines-de-l'Outaouais  
819-827-0516  
Transcollines 819-456-1114  
Emergency 911  
Police 819-459-9911  
Chelsea CLSC 819-459-1112  
Info-Santé 811